3.- KANPOKO MERKATARITZA

Kanpo merkataritzaren esparruan, 2009an esportazioak nabarmen jaitsi ziren (-%22,8), eta aurreko ekitaldietako goranzko joera hautsita (+%14,5 2007an eta +%8,0 2008an, adibidez). Inportazioek 2008an hasitako joera aldaketarekin jarraitzen dute, baina asko nabarmenago: %2,6 jaitsi ziren 2008an eta 2009an, ordea, %31,5eko murriztu ziren. 2010eko lehen seihilekoan hobera egin dute, tarte beraren aldean, esportazioek eta askoz gehiago inportazioek: %5,0 eta %22,9ko hazkunde tasak izan dira, hurrenez hurren. Horern arrazoia da inportazioetan ez bezala esportazioak ez dira hasi hobetzen 2010eko bigarren hiruhilekora arte; inportazioek, aldiz, ekitaldiaren hasieraik egin dute gora.

3.- COMERCIO EXTERIOR

En el ámbito del comercio exterior, en 2009 las exportaciones sufren una considerable caída (-22,8%), rompiendo con la tendencia alcista generalizada en los ejercicios anteriores (+14,5% en 2007 y +8,0% en 2008, p.ej.). Las importaciones continúan con el cambio de tendencia iniciado en 2008, pero mucho más pronunciadamente: minoraron un 2,6% en 2008, mientras que en 2009 el decrecimiento alcanza un 31,5%. En el primer semestre de 2010 se aprecia una mejora respecto al mismo periodo en las exportaciones y mucho más en las importaciones, con tasas de crecimiento del 5,0% y 22,9%, respectivamente. Esto se debe a que, a diferencia de las importaciones, las exportaciones no han comenzado a mejorar hasta el segundo trimestre de 2010, mientras que las importaciones han repuntado desde el inicio del ejercicio.

3.1. taula.- Kanpoko merkataritzaren bilakaera konparatua (bariazio tasak aurreko ekitaldiaren aldean, %-tan)
Cuadro 3.1.- Evolución comparada del Comercio Exterior (tasas de variación respecto al ejercicio anterior %)

KONTZEPTUAK / CONCEPTOS	2006	2007	2008	2009	2010 (I. sem.)
ESPORTAZIO EZ-ENERGETIKOAK					
EXPORTACIONES NO ENERGETICAS					
Estatua / Estado	9,6	8,4	0,3	-14,5	16,5
EAE / CAPV	12,8	13,4	5,5	-26,1	22,3
Gipuzkoa	7,3	14,5	8,0	-22,8	4,8
INPORTAZIO EZ-ENERGETIKOAK					
IMPORTACIONES NO ENERGETICAS					
Estatua / Estado	10,6	9,5	-5,8	-23,5	11,3
EAE / CAPV	11,5	17,1	-0,8	-37,8	25,8
Gipuzkoa	8,0	15,7	-2,6	-32,9	16,9

Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Kanpoko merkataritzak estatuan, EAEn eta Gipuzkoan izan duen bilakaera konparatzean (ikus 3.1 taula) produktu energetikoak ez dira kontuan hartu ez esportazioetan eta ez inportazioetan. Horren arrazoia da Estatuan eta Euskal Autonomia Erkidegoan produktu horiek pisu erlatibo handia dutela, eta Gipuzkoan apenas direla garrantzitsuak. Hori dela eta, izan litezkeen distortsioak saihesteko eta konparazioa homogeneoagoa egiteko, produktu horiek kanpoan utzi dira, eta hala esportazioak nola

A la hora de comparar la evolución del comercio exterior en el Estado, la CAPV y Gipuzkoa, recogido en el cuadro 3.1., se han excluido los productos energéticos tanto en las exportaciones como en las importaciones. La razón está en que estos productos tienen un peso relativo importante en el Estado y en la Comunidad Autónoma, pero no en Gipuzkoa, ámbito en el que apenas tienen representatividad. Por ello, para evitar posibles distorsiones y poder hacer una comparación más homogénea, se han excluido, por lo que

inportazioak ez-energetikoak dira beti.

tanto las exportaciones como las importaciones son no energéticas.

Esportazio ez-energetikoek hazkunde tasa positiboak izan zituzten hemen aztergai den denbora tartean, salbu 2009an, nabarmen jaitsi baitziren 2008an hasitako nazioarteko merkataritzaren ahultzearen ondorioz. Nahiz eta 2007an estatuan dezelerazioa izan, bai EAEn eta bai Gipuzkoan kontrakoa gertatu da, eta hazkunde tasak goraka hasi dira (%13,4 EAEn eta %14,5 Gipuzkoan). 2008an desazelerazio orokor bat gertatu zen, eta estatuko hazkundea gelditu zen eta EAEn eta Gipuzkoan tasa nabarmen txikiagoak izan ziren (8 eta 6,5 puntu portzentual inguru jaitsi ziren, hurrenez hurren). Desazelerazio hori okerrera joan zen 2009an, hazkunde tasa negatibo handiak izan baitziren hiru lurraldeetan: EAEn -%26,1 izan zen. 2010eko lehen seihilekoan, esportazioak nabarmen piztu ziren estatuan eta EAEn (+%16,5 eta +%22,3, hurrenez hurren), eta moderazio handiagoz Gipuzkoan (+%4,8), azken lurralde horretan hobekuntza urtearen bigarren hiruhilekora arte ez baita hasi.

Las exportaciones no energéticas tienen tasas positivas de crecimiento en el periodo analizado, salvo en 2009 que decrecen considerablemente, como consecuencia del deterioro del comercio internacional que comienza en el ejercicio 2008. En 2007, si bien se experimenta una desaceleración a nivel estatal, tanto en la CAPV como en Gipuzkoa podemos observar lo contrario, con un repunte en sus tasas de crecimiento, (13,4% en la CAPV y el 14,5% en Gipuzkoa). En 2008, se produce una desaceleración generalizada, estancándose el crecimiento en el Estado y con tasas notablemente inferiores en la CAPV y en Gipuzkoa (descienden alrededor de 8 y 6,5 puntos porcentuales, respectivamente). Esta desaceleración se ve empeorada en 2009, con tasas negativas de crecimiento elevadas en los tres territorios, destacando la CAPV con el -26,1%. Ya en el primer semestre de 2010, se constata una recuperación de las exportaciones significativa en el Estado y la CAPV (+16,5% y +22,3%, respectivamente) y más moderada en Gipuzkoa (+4,8%), debido a que en este último territorio la mejoría no ha comenzado hasta el segundo trimestre del año.

Inportazio ez-energetikoei dagokienez, hiru lurralde eremuetan bariazio tasa markatuagoak ageri dira. 2006an hazkundea hiru lurralde esparruetan gertatu zen, ondoren, 2007an, EAEn eta Gipuzkoan asko suspertu zelarik, eta estatuan pixka batean moderatu zen. 2008an lurralde esparru guztietan hazkunde negatiboa izan zen; bereziki estatuan gertatu zen, -%5,8ko tasa izan baitzen. Tasa horrek okerrera egiten jarraitu zuen 2009an; nabarmena da EAEn -%37,8ko tasa eta Gipuzkoan -%32,9ko tasa izatea. 2010eko lehen seihilekoan, inportazio energetikoak piztu ziren, hiru lurraldeetan hazkunde handia izan baitzen.

Con respecto a **las importaciones no energéticas**, los tres ámbitos territoriales tienen unas variaciones más acentuadas. En 2006 crecen considerablemente en los tres ámbitos, crecimiento que se ve incrementado en el ejercicio 2007 para la CAPV y Gipuzkoa y se modera ligeramente en el Estado. En 2008 todos los territorios registran un crecimiento negativo, destacando la tasa del -5,8% alcanzado en el estado. Esta tasa sigue empeora drásticamente en 2009, destacando la tasa del -37,8% de la CAPV y del -32,9% de Gipuzkoa. En el primer semestre de 2010 se observa una recuperación en las importaciones no energéticas, con crecimientos elevados en los tres territorios.

Euskal Estatistika Erakundeak emandako datuen arabera, **Gipuzkoako ondasunen esportazioak** 2010eko lehen hiruhilekoan murriztu dira (-%3,4), nahiz eta bigarren hiruhilekoan pizten hasi (%13,5 hazi dira

Las exportaciones de bienes en Gipuzkoa, según los datos proporcionados por el Instituto Vasco de Estadística, han disminuido en el primer trimestre de 2010 (-3,4%), si bien han comenzado a recuperarse en

aurreko urteko hiruhileko beraren aldean. Oro har, lehen seihilekoaren hazkundea %5,0 izan da; tasa handia da, berez, 2009ko seihileko berean %22,2ko murrizpena izan zela kontuan hartuta.

el segundo trimestre al aumentar un 13,5% respecto al mismo trimestre del año anterior. En conjunto, el incremento del primer semestre se ha situado en el 5,0%, tasa que contrasta con el descenso del 22,2% registrado en el mismo semestre de 2009.

Taldeen araberako analisian, ikus daiteke lehen seihilekoan portaera desberdinak daudela. Horrela, nahiz eta paperaren eta ekipo ondasunen eremuetan esportazioek murrizten jarraitu (salbu garraio materialaren taldean), gora egin dute nekazaritzaren taldean (%2,3), neurri handiago batean metaletan eta manufakturetan (%25,5), beste industria batzuetan (%6,5) eta sailkatu gabekoetan (%23,0) baino.

En el **análisis por grupos** podemos observar comportamientos dispares en este primer semestre: así, si bien han seguido disminuyendo las exportaciones en los grupos del papel y de los bienes de equipo (excepto el subgrupo de material de transporte), aumentan en el grupo de agricultura (2,3%), en mayor medida en el de metales y sus manufacturas (25,5%), en el de otras industrias (6,5%) y en el de no clasificados (23,0%).

Aurreko urteetan bezala, ekipo ondasunak esportazio guztien erdia baino gehiago dira berriz ere: kopuru osoaren %52,3. Lehen seihilekoan talde honek %-3,7ko bariazio tasa izan du aurreko urteko seihileko berberaren aldean, baina bere azpitaldeen barruan honako bilakaera du: makineria %7,7 jaitsi da (67 milioi €) eta garraio materiala, aldiz, %2,0 hazi da (12 milioi €).

Los bienes de equipo siguen suponiendo más de la mitad de las exportaciones totales como en años precedentes, situándose en el 52,3% del total de las mismas. Este grupo, que presenta una tasa de variación en el primer semestre del -3,7% respecto al mismo semestre del año anterior, recoge la siguiente evolución dentro de sus subgrupos: la maquinaria ha disminuido un 7,7% (67 millones de euros), mientras que el material de transporte ha aumentado un 2,0% (12 millones de euros).

Bigarren talderik garrantzitsuena esportazio osoen taldea da, metalak eta beren manufakturak hartzen dituena, eta esportazio guztien %25,7 biltzen du. Talde horrek, aurretik adierazitakoari jarraituz, hazkunde tasa handia izan du 2010eko lehen seihilekoan (%25,5); alde handia da 2009ko denbora tarte berean izandako murrizpenarekin (-%39,1). Nolanahi ere, nabarmentzekoa da hazkunde hori gertatu arren, talde horren esportazioak oraindik ez direla iritsi 2007ko mailara (700 milioi euro 2010eko lehen seihilekoan, 2007ko tarte bereko 792 milioi euroak ez bezala).

El segundo grupo en importancia, que concentra el 25,7% de las exportaciones totales, es el que engloba los metales y sus manufacturas. Este grupo, tal y como se ha mencionado previamente, ha registrado una elevada tasa de crecimiento en el primer semestre de 2010 (25,5%), que contrasta con el desplome que sufrió en el mismo periodo de 2009 (-39,1%). De todas maneras, cabe destacar que, a pesar del citado crecimiento, las exportaciones de este grupo no alcanzan aún los niveles de 2007 (700 millones de euros en el primer semestre de 2010, frente 792 millones del mismo periodo de 2007).

Eremu geografikoen arabera, esportazioak ere gora joan dira eremu gehienetan. Halere, nabarmentzekoa da Alemaniarako esportazioak jaitsi izana, bigarren helmuga izan arren (esportazio guztien %11,8) %10,3ko tasa negatiboa du.

Las **exportaciones por áreas geográficas** muestran también una recuperación en casi todas las áreas. Destaca, sin embargo, el descenso en las exportaciones a Alemania, que siendo el segundo destino más importante (11,8% del total de exportaciones) registra una tasa negativa del 10,3%.

27 herrialdeko Europar Batasunak segitzen du izaten Gipuzkoako produktuen merkatu nagusia: esportazio guztien %61,9 bertan metatzen da, eta lehen seihileko honetan pixka bat igo dira (%3,7) hara egindako salmentak. Haren barruan, Frantziak, Alemaniak, Italiak, Erresuma Batuak eta Portugalek pilatu dute, hurrenkera horretan, esportazioen baliorik handiena: batera hartuta, seihilekoan esportatutako guztiaren %50,3 dira. Italiak eta Erresuma Batuak gehien hazi dituzte beren erosketak, 43 eta 42 milioi euro (%25,3 eta %27,1, hurrenez hurren); atzean Frantzia 11 milioi eurorekin (%2,2) eta Portugal daude, azken horretan 10 milioi euro hazi baitira (%8,3ko urtearteko tasa). Nabarmentzekoa da 27en Europar Batasunaren barruan badagoela 7 herrialdeetako talde bat (oro har, berrikien sartu direnak) OCDEn sartu ez dena eta Gipuzkoako kanpo merkataritzan batere garrantzirik ez duena.

OCDEko gainerako herrialdeei dagokienez, ikus daiteke oro har 2009an hazi ez direla, baina 2010eko lehen seihilekoan nabarmen igo direnak (%12,7). Talde horren barruan Turkia dago, jaitsiera izan duren gainerako herrialdeek ez bezala 2009an erosketak ia bikoizten dituena (+%92,95) eta goranzko joera nabarmenarekin jarraitzen duena 2010eko lehen seihilekoan (+26,0). Estatu Batuetan ere hazi dira esportazioak, 2009an nabarmen behera egin ondoren (+%31,1 2010eko lehen sei hilekoetan, 2009an -%32,0 murriztu eta gero).

OCDEkoak ez diren herrialdeen artean, Indiak egindako erosketak 29 milioi euro handitu dira, eta lehen seihilekoan %+73,9an utzi dute urtearteko tasa. Bestetik re, nabarmentzekoa da Amerika Latinorako esportazioak 91 milioi euro igo izana (%68,0); horien artean, Brasil bereziki aipatzekoa da, bere erosketak laukoiztu baitira lehen sehilekoan (%258,1, hau da, 66 milio euro gehiago 2009ko tarte berean baino).

El mercado mayoritario de los productos guipuzcoanos sigue siendo la Unión Europea de los 27, que concentra el 61,9% del total exportado, y en la que hay una ligera mejoría de las ventas del 3,7% en este primer semestre. Dentro de ella, Francia, Alemania, Italia, Reino Unido y Portugal encabezan, en este orden, a los países con mayor valor en sus exportaciones: conjuntamente representan el 50,3% del total exportado en el semestre. Italia y Reino Unido son los países que más aumentan sus compras, en 43 y 42 millones de euros (25,3% y 27,1%, respectivamente), les sigue Francia con 11 millones (2,2%) y Portugal, que aumenta en 10 millones de euros con una tasa interanual del 8,3%. Cabe destacar que, dentro de la Unión Europea de los 27, existe un grupo de 7 países (en general, los de incorporación más reciente) que no se hallan entre los países pertenecientes a la OCDE y cuyo peso en el comercio exterior guipuzcoano es irrelevante.

Respecto al resto de países de la OCDE, observamos que en su conjunto apenas aumentaron en 2009 (0,4%), pero ascienden notablemente en el primer semestre de 2010 (12,7%). En este grupo destaca Turquía que, a diferencia del resto de países que sufren bajadas, casi duplica sus compras en 2009 (+92,95) y sigue con una tendencia al alza considerable en el primer semestre de 2010 (+26,0%). También remontan las exportaciones a Estados Unidos, tras hundirse en 2009 (+31,1% en los seis primeros meses de 2010, tras una caída de -32,0% en 2009).

Entre los países no incluidos en la OCDE, cabe mencionar el aumento en 29 millones de las compras de India, obteniendo una tasa interanual del +73,9% en el primer semestre. También destaca el aumento en 91 millones de las exportaciones a los países de America Latina (68,0%), de entre los cuales destaca Brasil, cuyas compras casi se han cuadruplicado en el primer semestre (258,1%, 66 millones más que en el mismo periodo de 2009).

3.2. taula.- Esportazioak produktuen arabera / Cuadro 3.2.- Exportaciones por productos

PRODUKTU TALDEAK GRUPOS DE PRODUCTOS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2008	2009	2009 I sem	2010 I sem	09/08	10/09	09/08	10/09
Nekazaritza produk. / Prod. Agrícolas	212	206	106	108	-5	2	-2,5	2,3
Produktu energetikoak /Prod. Energéticos	35	28	14	19	-7	5	-19,6	38,7
Kimika / Química	75	78	36	44	3	9	3,4	24,1
Kautxua eta plastikoak / Caucho y Plásticos	254	191	93	113	-64	20	-25,0	20,9
Papera / Papel	355	298	160	156	-58	-4	-16,2	-2,5
Metalak eta beren manuf./ Metales y manuf	1.856	1.070	558	700	-786	142	-42,4	25,5
Ekipo ondasunak / Bienes de Equipo	3.453	2.956	1.480	1.425	-498	-55	-14,4	-3,7
Makineria / Maquinaria	2.370	1.765	874	806	-605	-67	-25,5	-7,7
Garraio-mat. / Mat. de Transp.	1.083	1.190	607	619	107	12	9,9	2,0
Bestelako industriak / Otras Industrias	361	264	141	150	-98	9	-27,0	6,5
Sailkatu gabeak / No clasificados	13	15	7	8	2	1	18,7	15,0
Esportazioak, guztira / Total Exportaciones	**6.615**	**5.105**	**2.595**	**2.724**	**-1.510**	**129**	**-22,8**	**5,0**

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)
Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra. / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

3.3. taula.- Esportazioak area geografikoen arabera / Cuadro 3.3.- Exportaciones por áreas geográficas

AREA GEOGRAFIKOAK AREAS GEOGRAFICAS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2008	2009	2009 I sem	2010 I sem	09/08	10/09	09/08	10/09
1. OCDE	4.927	3.694	1.897	2.000	-1.233	103	-25,0	5,4
EUROPAR BATASUNA 27 (OCDE)	4.294	3.059	1.601	1.667	-1.235	65	-28,8	4,1
Frantzia	1.296	947	501	512	-349	11	-27,0	2,2
Alemania	922	669	359	322	-253	-37	-27,4	-10,3
Italia	490	341	170	212	-149	43	-30,4	25,3
Erresuma Batua	386	287	155	196	-100	42	-25,8	27,1
Portugal	326	231	117	127	-95	10	-29,2	8,3
Polonia	171	135	63	62	-36	-2	-21,0	-2,7
Belgica	177	105	53	50	-72	-3	-40,6	-5,4
Suecia	65	26	15	13	-39	-2	-60,0	-13,0
Paises Bajos	93	67	40	31	-26	-9	-28,3	-22,3
EB-27ko besteak (OCDE)	368	252	129	141	-116	13	-31,6	9,8
ESTATU BATUAK	201	136	60	79	-64	19	-32,0	31,1
TURKIA	118	228	104	131	110	27	92,9	26,0
MEXIKO	157	126	55	58	-31	3	-19,9	5,3
OCDEko besteak	157	145	75	64	-12	-11	-7,5	-15,0
2. GAINERAKO HERRIAK	1.688	1.410	698	725	-278	26	-16,4	3,8
EB-27 GAINONTZEKOAK	65	48	25	20	-17	-5	-26,0	-19,5
ERRUSIA	118	63	35	19	-54	-16	-46,2	-44,6
TXINA	154	114	61	64	-40	3	-25,9	4,8
LATINOAMERICA(Mexikoz kanpo)	382	355	134	224	-27	91	-7,0	68,0
INDIA	73	80	39	68	7	29	9,2	73,9
GAINERAKOAK	896	749	406	330	-147	-76	-16,4	-18,7
ESPORTAZIOAK, GUZTIRA TOTAL EXPORTACIONES (1) + (2)	**6.615**	**5.105**	**2.595**	**2.724**	**-1.510**	**129**	**-22,8**	**5,0**

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)
Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

3.4. taula.- Inportazioak produktuen arabera
Cuadro 3.4.- Importaciones por productos

PRODUKTU TALDEAK GRUPOS DE PRODUCTOS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2008	2009	2009 I sem	2010 I sem	09/08	09/08	09/08	10/09
Nekazaritza produk. / Prod. Agrícolas	319	276	127	140	-149	13	-46,6	10,1
Produktu energetikoak /Prod. Energéticos	53	89	24	106	-65	82	-122,8	343,8
Kimika / Química	100	75	34	42	-41	8	-40,9	21,9
Kautxua eta plastikoak / Caucho y Plást.	186	132	62	91	-70	30	-37,5	48,3
Papera / Papel	162	132	59	91	-73	32	-44,8	53,6
Metalak eta beren manuf./ Met. y manuf	1.537	767	371	512	-395	140	-25,7	37,8
Ekipo ondasunak. / Bienes de equipo	1.193	940	489	474	-451	-16	-37,8	-3,2
Makineria / Maquinaria	976	724	379	364	-345	-14	-35,4	-3,8
Garraio-mat / Mat. de Transp.	217	216	111	109	-106	-1	-48,7	-1,3
Bestelako industriak / Otras Industrias	370	274	137	147	-137	10	-37,0	7,4
Sailkatu gabeak / No clasificados	2	2	1	1	-1	0	-72,3	33,4
Inportazioak, guztira / Total Importaciones	**3.922**	**2.686**	**1.305**	**1.605**	**-1.235**	**299**	**-31,5**	**22,9**

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)
Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

3.5. taula.- Inportazioak area geografikoen arabera
Cuadro 3.5.- Importaciones por áreas geográficas

AREA GEOGRAFIKOAK AREAS GEOGRAFICAS	Balio absolutuak Valores Absolutos				Bariazio abs. Variación Abs.		Bariazioa (%) Variación %	
	2008	2009	2009 I sem	2010 I sem	09/08	10/09	09/08	10/09
1. OCDE	3.060	2.166	1.043	1.263	-893	220	-29,2	21,1
EUROPAR BATASUNA 27 (OCDE)	2.754	1.951	936	1.147	-803	211	-29,1	22,6
Frantzia	810	524	238	315	-286	78	-35,3	32,7
Alemania	655	463	219	235	-191	15	-29,2	7,0
Italia	453	346	201	153	-108	-48	-23,8	-23,7
Erresuma Batua	160	118	52	99	-42	47	-26,0	90,0
Portugal	70	55	25	37	-15	12	-21,8	49,1
Polonia	36	29	14	17	-7	3	-20,6	23,2
Belgica	122	90	35	49	-32	14	-26,2	39,9
Suecia	88	54	23	47	-34	24	-39,2	102,1
Paises Bajos	120	114	51	99	-6	48	-4,7	93,8
EB-27ko besteak (OCDE)	241	159	78	96	-82	18	-33,9	23,1
ESTATU BATUAK	67	36	16	23	-31	7	-45,8	45,3
TURKIA	36	21	9	16	-14	7	-40,1	80,7
MEXIKO	8	11	3	5	2	1	28,3	43,1
OCDEko besteak	179	118	58	59	-61	2	-34,0	3,0
2. GAINERAKO HERRIAK	862	520	262	342	-342	79	-39,7	30,2
EB-27 GAINONTZEKOAK	57	46	17	37	-57	21	-18,9	125,6
ERRUSIA	200	54	28	44	-146	17	-73,1	60,6
TXINA	316	238	128	146	-78	19	-24,7	14,5
LATINOAMERICA(Mexikoz kanpo)	68	58	30	29	-10	-1	-14,4	-1,9
INDIA	25	16	9	11	-10	2	-38,1	26,6
GAINERAKOAK	196	108	52	74	-88	21	-44,7	41,3
INPORTAZIOAK, GUZTIRA TOTAL IMPORTACIONES (1) + (2)	**3.922**	**2.686**	**1.305**	**1.605**	**-106**	**299**	**-31,5**	**22,9**

(Balio absolutuak milioi eurokotan / Valores absolutos en millones de euros)
Iturriak: EUSTAT eta Aduanetako Zuzendaritza Orokorra / Fuentes: EUSTAT y Dirección General de Aduanas.

Inportazioak %21,5 igo dira urteko lehen hiruhilekoan eta %24,3 bigarrenean. Oro har hartuta, %22,9ko hazkundea izan da lehen seihilekoan, hau da, aldaketa handia izan da

Las importaciones crecieron un 21,5% en el primer trimestre del año, y un 24,3% en el segundo, resultando en conjunto un incremento en el primer semestre del 22,9%,

aurreko urteko seihileko berean %36,4 jaitsi zirela kontuan hartuz gero).

tasa que destaca frente al -36,4% de disminución registrada en el mismo semestre del año anterior.

Produktu talde guztiak igo dira, salbu ekipo ondasunen taldea: metalak eta manufakturak (%37,8 eta 140 milioi), produktu energetikoak (%343,8 eta 82 milioi), papera (%53,6 eta 32 milioi), kautxoa eta plastikoa (%48,3 eta 30 milioi) eta kimika (%21,9 eta 8 milioi).

Todos los **grupos de productos**, excepto el de los bienes de equipo, presentan aumentos: metales y manufacturas (37,8% y 140 millones), productos energéticos (343,8% y 82 millones), papel (53,6% y 32 millones), caucho y plástico (48,3% y 30) y química (21,9% y 8 millones).

Esportazioetan bezala, metalek eta horien manufakturek (%37,5) eta ekipoko ondasunek (%28,4) dute garrantzirik handiena inportazioetan.

Al igual que en las exportaciones, los dos grupos con mayor peso en las importaciones son los metales y sus manufacturas (37,5%) y los bienes de equipo (28,4%).

Inportazioen jatorriari dagokionez, ia arlo guztietan igo dira (Italia, Japonia eta Amerika Latinoa dira salbuespenak). Horrela, OCDEko herrialdeetan %21,1 hazi dira inportazioak (27 herrialdeen Europar Batasuna haien barne: %22,6) Alde handia dago aurreko urteko seihileko berean izandako jaitsierarekin konparatuta (-%4,7).

En cuanto a **la procedencia de las importaciones**, éstas han aumentado en prácticamente todas las áreas (Italia, Japón y America Latina son la excepción). Así, crecen un 21,1% en los países de la OCDE (entre ellos, los pertenecientes a la Unión Europea de los 27, un 22,6%), lo que contrasta con la bajada experimentada en el mismo semestre del año anterior (-4,7%).

OCDEtik datozen erosketak Gipuzkoak inportatutako guztiaren %78,7 dira, eta Europar Batasuna izan du saltzaile nagusi (%71,5). Haren barruan, eta esportazioetan bezala, Frantzia, Alemania eta Italia dira garrantzitsuenak, hiruek batera Gipuzkoako inportazioen %43,8 hartzen baitute. Lehendabiziko biak lehen seihilekoan hazi dira (Frantzia 78 milioi eta Alemania 15 milioi); Italiak, ordea, jaisten jarraitzen du (-%23,7). Bestetik, Erresuma Batuko eta Herrialde Beheretako inportazioak gora egin dute (%90,0 eta %93,8, hurrenezz hurren).

Las compras provenientes de la OCDE representan el 78,7% del total importado por Gipuzkoa, siendo la Unión Europea su mayor vendedor al concentrar el 71,5%. Dentro de ella, al igual que en las exportaciones, los países con mayor representación son Francia, Alemania e Italia, que conjuntamente concentran el 43,8% de las importaciones guipuzcoanas. Mientras los dos primeros crecen en el primer semestre (Francia 78 millones y Alemania 15 millones), Italia sigue decreciendo con 48 millones menos de compras (-23,7%). Destaca, por otro lado, el repunte en las importaciones de Reino Unido y Paises Bajos (90,0% y 93,8%, respectivamente).

OCDEko gainerako herrialdeei dagokienez, nabarmentzekoa da Estatu Batuetako inportazioak hazi izana (+7 milioi eta %45,3).

Del resto de países de la OCDE, cabe destacar, también, el aumento de las importaciones de Estados Unidos (+7 millones y 45,3%).

OCDEren barruan ez dauden herrialdeek inportazio guztien %21,3 hartzen dute: batera hartuta 79 milioi € handiagoak izan dira (%30,2) aurreko ekitaldiko seihileko

Los países no incluidos en la OCDE concentran el 21,3% del total importado, y han crecido en su conjunto en 79 millones (30,2%) respecto al mismo semestre del ejercicio

berberaren aldean. Talde horren barruan, hazkunderik handiena EB-27 taldekoak izanik OCDEko kide ez diren herrialdeetan gertatu da, 21 milioi gehiago izan baitute (%125,6). Atzetik Txina doa, bere inportazioak 19 milioi hazi baitira (%14,5) eta ondoan Errusia, 17 milioi gehiagorekin (%60,6).

Amerika Latinoko herrialdeen inportazioek behera egin dute oro har, nahiz eta horren arrazoi nagusia izan Venezuelari egindako erosketak nabarmen jaistea (-%18,7). Horrela, Venezuelak lehen posizioa galdu du taldeko inportazioei dagokienez, eta 2010eko lehen seihilekoan Brasil da herrialde latinoamerikarrei egindako erosleen zerrendaburua.

previo. Dentro de este grupo, el mayor incremento se ha dado en los paises de la UE-27 no pertenecientes a la OCDE, con 21 millones más (125,6%). Le sigue China, que registra un aumento de sus importaciones de 19 millones (14,5%) y Rusia, con 17 millones más (60,6%).

Las importaciones de los países de América Latina decrecen en su conjunto, si bien esto es debido, principalmente, a la importante caída en las compras a Venezuela (-18,7%). De esta manera, Venezuela pierde su primera posición en cuanto a importaciones dentro del grupo, siendo Brasil quien lidera el ranking de las compras a los paises latino-americanos en el primer semestre de 2010.